

Agreement reached

between

**The Management Negotiating Committee for the Kativik School Board
(CPNCSK)**

and

**the Centrale des syndicats du Québec (CSQ) on behalf of the
Association des employés du Nord québécois (AENQ) represented by
its bargaining agent, the Fédération du personnel de soutien scolaire
(FPSS)**

Subject: Appendix VIII – Modification to the lists of arbitrators under clauses 6-1.15 and
9-2.02

69-8702A (1)

The parties agree to the following:

I- The text of clause 6-1.15 is replaced by the following:

6-1.15

For the purposes of clauses 6-1.08, 6-1.09, 6-1.14 and 7-1.02, the grievances submitted to arbitration shall be decided upon, for the duration of the Agreement, by the following arbitrators:

BARRETTE, Jean¹
BEAUPRÉ, René¹
BHÉRER, Jacques
LAMY, Francine¹

MORO, Suzanne¹
TOUSIGNANT, Lyse
TREMBLAY, Denis
VEILLEUX, Diane¹

or any person appointed by the negotiating parties to act as arbitrator under this clause.

The chief arbitrator whose name appears in clause 9-2.02 shall distribute the grievances among the arbitrators appointed under this clause. The procedure prescribed in article 9-2.00 shall apply with the necessary changes.

II- The text of clause 9-2.02 is replaced by the following:

9-2.02

All grievances submitted to arbitration shall be decided upon by an arbitrator chosen from among the following:

MÉNARD, Jean-Guy, chief arbitrator;

Address: Greffe des tribunaux d'arbitrage
du secteur de l'éducation
Édifice Lomer-Gouin
575, rue St-Amable, bureau 2.02
Québec (Québec) G1R 5Y8

April, Huguette²;
Barrette, Jean²;
Beaulieu, Francine;
Beaupré, René²;
Bhérier, Jacques;
Brault, Serge;
Choquette, Robert;
Côté, André C.²;
Davialt, Pierre²;
Doré, Jacques;
Fabien, Claude²;
Faucher, Nathalie;
Fortier, Diane;

Gagnon, Denis;
Gauvin, Jean;
Lamy, Francine²;
Ladouceur, André;
L'Heureux, Joëlle;
Ménard, Jean²;
Morin, Fernand;
Morin, Marcel;
Moro, Suzanne²;
Nadeau, Denis;
Tousignant, Lyse;
Tremblay, Denis;
Veilleux, Diane².

or any other person appointed by the Centrale, the Fédération and the Ministère to act in this capacity.

However, the arbitrator shall proceed with the arbitration assisted by assessors if, when the grievance is entered on the monthly arbitration roll or in the fifteen (15) days that follow, there is a request to this effect by the representative of the Centrale, the Fédération or the Ministère.

¹ Arbitrators Jean Barrette, René Beaupré, Francine Lamy, Suzanne Moro and Diane Veilleux can act in this capacity until March 30, 2015.

² Arbitrators Huguette April, Jean Barrette, René Beaupré, André C. Côté, Pierre Davialt, Claude Fabien, Francine Lamy, Jean Ménard, Suzanne Moro and Diane Veilleux can act in this capacity until March 30, 2015.

IN WITNESS WHEREOF, the parties have signed in Québec, on this 16th day of the month of December, 2011.

**For the Management Negotiating
Committee for the Kativik School Board
(CPNCSK)**

**For the Centrale des syndicats du Québec
(CSQ), represented by its bargaining
agent, the Fédération du personnel de
soutien scolaire (FPSS)**

(signed) Éric Bergeron

(signed) Diane Cinq-Mars

Éric Bergeron
Vice-President, CPNCSK

Diane Cinq-Mars
President, FPSS-CSQ

(signed) Annie Popert

(signed) Joanne Quévillon

Annie Popert
Director General, KSB

Joanne Quévillon
Vice-President, FPSS-CSQ

(signed) Stéphane Boulanger

(signed) Patrick D'Astous

Stéphane Boulanger
Representative, KSB

Patrick D'Astous
President, AENQ

(signed) Jean Bérubé

(signed) Michael Palumbo

Jean Bérubé
Representative, MELS

Michael Palumbo
Spokesperson, FPSS-CSQ